

この PDF は以下の書籍から第 6 課 (p.56-p.64, p.135-p.137) を抜粋したものです。
呉人徳司. 2009. 「モンゴル語実践会話入門 МОНГОЛООР ЯРЬЖ СУРЦГААЯ」. 府中: 東京
外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.



第六課 タクシーで行く

(ТАКСИ АВАХ)



- A: Сайн байна уу? Хаа хүрэх вэ? Хаашаа явах вэ?
こんにちは。どこへ行きますか？どちらへ行きますか
- Б: Соёлын төв өргөө оръё.
文化センターに行きたいです。
- A: Тэр төвийн үүдэнд зогсоно уу?
あのセンターの入り口のところに停めましょうか。
- Б: За ойлголоо.
はい、わかりました。

ЯРИА

CD1-63

1

Заяа: Та хаана суудаг вэ?
Мөнхөө: Би Бага тойрууд суудаг.
Заяа: Би таныг хүргэж өгье.
Мөнхөө: Өө зүгээр зүгээр, би таксигаар явчихна.
Заяа: За тэгвэл болгоомжтой яваарай.
Мөнхөө: За за, маргааш уулзая.

CD1-64

2

Жолооч: Хаа хүрэх вэ?
Заяа: Их Сургууль руу явъя.
Жолооч: Их сургуулийн хаана очих вэ?
Заяа: Их сургуулийн нэгдүгээр байрын урд зогсоно уу?
Жолооч: За ойлголоо.

CD1-65

3

Заяа: Дараагийн булангаар зүүн тийшээ эргээрэй.
Жолооч: За.
Заяа: За ингээд наад дэлгүүрийн урд зогсчих.
Жолооч: Өө за.

(Мөнгөө төлнө)

Жолооч: За баярлалаа.
Заяа: За их баярлалаа. Баяртай.

会話

CD1-63

1

- ザヤー： あなたはどこに住んでいますか。
ムンホウー： 私はバガトエローに住んでいます。
ザヤー： 私はあなたを送りましょう。
ムンホウー： 大丈夫です。私はタクシーで行きます。
ザヤー： それでは、気をつけて行ってください。
ムンホウー： はい、では明日会いましょう。

CD1-64 タクシーの中

2

- 運転手： どこへ行きますか。
ザヤー： 大学へ行きたい。
運転手： 大学のどこへ行きますか。
ザヤー： 大学の一号棟の前に停まっていますか。
運転手： はい、わかりました

CD1-65

3

- ザヤー： 次の角を左に曲がってください。
運転手： はい。
ザヤー： それで手前の店の前に停まってください。
運転手： はい、わかりました。
(料金を支払う)
- 運転手： ありがとうございます。
ザヤー： ありがとうございます。さようなら。

新しい語句 (ШИНЭ ҮГ ХЭЛЛЭГ) CD1-66

такси	タクシー	ойр	近い
булан	角	эргэх	曲がる
хүрэх	着く、到着する	дараа	次(に)
болгоомжтой	用心深く	гар	左手
зогсох	停まる	хааныхын	どこに
тэгвэл	そしたら、それでは	төлөх	払う、賠償する
ингээд	このように	наад	手前の
хүргэж өгөх	送ってあげる	суух	座る；住む
тийшээ	そちらへ	ойлгох	理解する
Бага тойруу	バガトエロー(ウランバートル市の一地区)		

会話練習に使われる単語 CD1-67

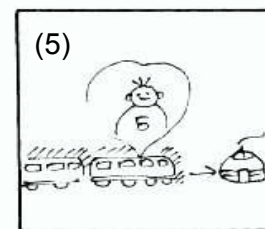
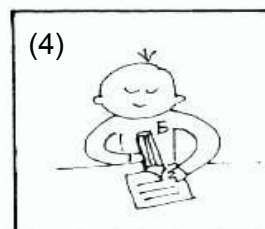
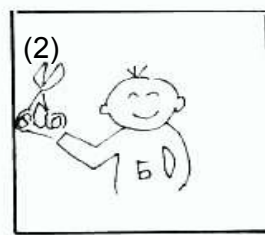
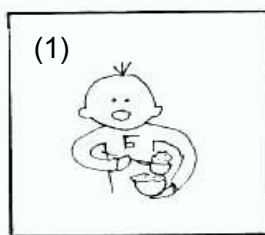
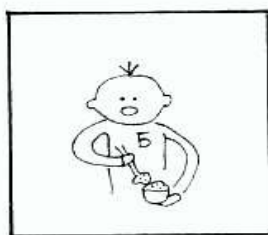
савх	箸	харандаа	鉛筆
халбага	スプーン	зам	道
чигээрээ	まっすぐ (に)	угаах	洗う
хайч	はさみ	факс	ファックス
хайчлах	(はさみで) 切る	явуулах	送信する、送る
онгоц	船、飛行機	утасны дугаар	電話番号
саван	石鹸	Хөвсгөл	ホウブスグル(湖)
юм уу	～か	унтраах	消す
нээх	開ける	цонх	窓
дугуй	自転車	орчуулах	翻訳する

会話練習 (ЯРИАНЫ ДАСГАЛ)

CD1-68

1

- A: Тэр юугаар идэж байна вэ?
 Б: Савхаар идэж байна.



1. Тэр юугаар идэх, халбага 2. Тэр юугаар хайчлах, хайч
 3. Тэр юугаар угаах, саван 4. Тэр юугаар бичих, харандаа
 5. Тэр юугаар харих, галт тэрг

CD1-69

2

А: Бат аа, их сургуулиас хороолол руу юугаар явдаг вэ?

Б: Автобусаар юм уу таксигаар явдаг.



гэр

дугуй

шуудан



Токио

онгоц

Улаанбаатар



Их сургууль

гал тэрэгний буудал



Гэр

их сургууль



Токио

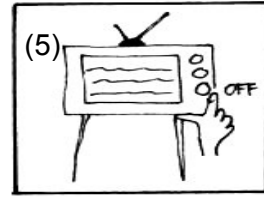
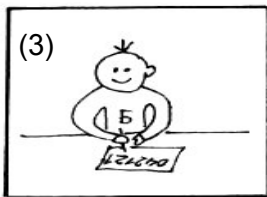
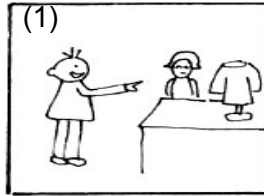
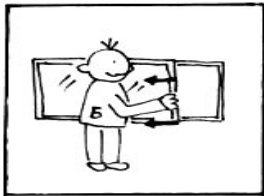
Осака

CD1-70

3

А: Уучлаарай, та цонхоо жаахан нээнэ үү?

Б: Өө за, тэгье.

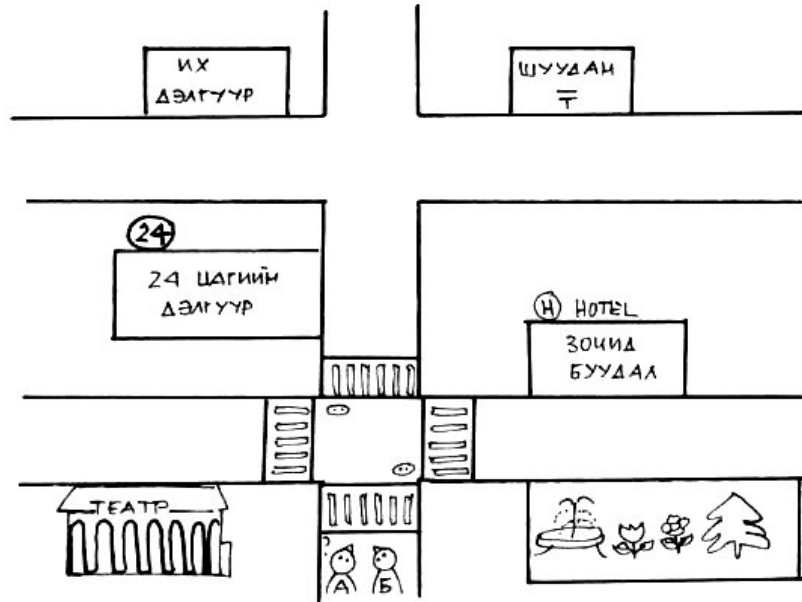


1. Цамц үзүүлэх
2. Факс явуулах
3. миний утасны дугаар бичих
4. Англиар орчуулах
5. Зурагт унтраах

CD1-71

4

- A: Уучлаарай, шуудан хаана байна вэ?
Б: Та чигээрээ яваад хоёр дахь булангаар баруун гар тийш эргэ.



- 1 Их дэлгүүр хаана байна вэ?
- 2 24 цагийн дэлгүүр хаана байна вэ?
- 3 Театр хаана байна вэ?
- 4 Цэцэрлэг хаана байна вэ?

道を教える (ЗАМ ЗААХ)

Явган хүний зам (歩道)、Зам гарах (道を渡る)

Замаар чигээрээ явах (道をまっすぐ行く)

Булангаар баруун гар тийшээ эргэх (角を右手に曲がる)

Гарцаар гарах, зүүн гар тийш эргэх (改札口を出る、左手に曲がる)

Автобусны буудлын хажуугаар баруун тийшээ тойрох (バス停のそば右のほうに曲がる)

Хоёр дахь булангаар баруун эргэх (二番目の角を右に曲がる)

文法の説明 (ХЭЛНИЙ ЗҮЙ)

1. 造格 -аар⁴ (Үйлдэх тийн ялгал)

モンゴル語の造格は、動作・行為のための手段、道具、材料のほかに、動作・行為が行なわれる場所、時間・空間を表す。日本語の「～で」、「～に」、「～によって」に相当する。**-аар⁴**は母音調和の規則に従って**-аар, -ээр, -оор, -өөр**の4種類に変化する。

япон-оор「日本語で」、монгол-оор「モンゴル語で」、
халбага-аар > халбагаар「スプーンで」、савх-аар「箸で」、
морь-оор > мориор「馬で」、өглөө-гөөр「朝に」、
хөдөө-гөөр「田舎に」

*面白いことに、モンゴル語の造格は日本語の「山を歩く」、「町を回る」など「経路格」に対応する表現に似たような使い方がある。

例：Би өнөөдөр хотоор тойрсон.
私は今日市内を周りました。

Аав уулаар явсан.
父は山を歩き回りました。

2. 共同格 -тай³ (Хамтрах тийн ялгал)

モンゴル語の共同格は、ある人物や物がほかの人物や物との共存、共同の意味を表し、日本語の「～と」、「～をもった」、「と一緒に」に対応する。母音調和の規則に従って、**-тай, -тэй, той**の3種類に変化する。

багш-тай「先生と」、ах-тай「兄と」、морь-той「馬と」、
хүү-тэй「息子と」、эмч-тэй「医者と」

例：Би аавтайгаа ирсэн.
私は父と一緒に来ました。

Бат миний ахтай хэрэлдсэн
バトは私の兄と喧嘩しました。

3. 所有接尾辞 -тай³

モンゴル語では、共同格**-тай³**と同じ形の接尾辞を名詞語幹につけると、その動作主が所有する物、または動作主が持つ特性・属性を表す。

例：Би машинтай.
私には車があります。

Бат гурван хүүтэй.
バトには息子が3人います。

4. 人称の再帰所有語尾 **минь, чинь, нь**

人や物が誰に属するか、あるいは関係するかを示すのに、再帰所有語尾 **минь** (一人称)、**чинь** (二人称)、**нь** (三人称) を用いることが多い。

миний ах = ах минь 「私の兄」
чиний ном = ном чинь 「あなたの本」
түүний гэр = гэр нь 「彼（彼女）の家」

例： **Ах минь ирсэн.**

私の兄が来ました。

Ээж чинь хаа байна?

あなたのお母さんがどこですか？

Доржийн аав нь ирээд байна.

ドルジのお父さんが来ています。

5. 動詞の完了アスペクト **-чих**

動詞語幹に**-чих**をつけて、その動詞が意味する動作・行為を成し遂げるという一種の完了アスペクトを表し、日本語の「～をしてしまう」に相当する。

例： **Би номоо гээчихлээ.**

私は本を無くしてしまいました。

Чи түүнээс асуучих.

あなたが彼に聞いてみなさい。

Та нар хурдан хийчих.

あなたたちは早くやっけてしまいなさい。

Гадаа гараад малаа нэг харчих.

そとに出て、家畜を一度見なさい。

Дүүдээ нэгийг өгчих.

弟に一つあげなさい。

練習問題 (ДАСГАЛ)

次の文に空白のところに **-тай³**, **-тай³ юу**, **-тай³ вэ**, **-гүй** を選んで、正しく入れなさい。

А: Та машин_____ юу?

Б: Би нэг японы машин_____.

А: Таны машин ямар өнгө_____?

Б: Миний машин хар ногоон өнгө_____.

А: Та мал_____ юу?

Б: Би хоёр зуун хонь_____.

А: Өө та баян хүн байна.

Б: Харин би ямаа_____. Дараа жил ямаа авна.

А: Чи маргааш ажил_____?

Б: Би маргааш ажил_____, харин хуралтай.

А: Танай өвөөгийнх адуу_____?

Б: Манай өвөөгийнх олон адуу_____.

CD1-61

3

- A: Та нар юу захиалах вэ?
Б: Таван задгай шар айраг авъя.
- 1 A: Та нар юу захиалах вэ?
Б: Хоёр хар кофе авъя.
- 2 A: Та нар юу захиалах вэ?
Б: Гурван ундаа авъя.
- 3 A: Та нар юу захиалах вэ?
Б: Дөрвөн сүүтэй цай авъя.
- 4 A: Та нар юу захиалах вэ?
Б: Гурван хул айраг авъя.
- 5 A: Та нар юу захиалах вэ?
Б: Зургаан хуушуур авъя.

CD1-62

4

- 1 Би дөрвөн хуушуур, нэг аяга цай авъя.
2 Би нэг загас, нэг ундаа авъя.
3 Би найман бууз, нэг аяга сүүтэй цай авъя.
4 Би нэг сүши, нэг задгай шар айраг авъя.
5 Би хамбургер, зуун грамм архи авъя.

第六課 タクシーで行く

ТАКСИ АВАХ

ЯРИАНЫ ДАСГАЛ

CD1-68

1

- A: Тэр юугаар идэж байна вэ?
Б: Савхаар идэж байна.
- 1 A: Тэр юугаар идэж байна вэ?
Б: Тэр халбагаар идэж байна.
- 2 A: Тэр юугаар хайчилж байна вэ?
Б: Тэр хайчаар хайчилж байна.
- 3 A: Тэр юугаар угааж байна вэ?
Б: Тэр савангаар угааж байна.

4 А: Тэр юугаар бичиж байна вэ?
Б: Тэр харандаагаар бичиж байна.

5 А: Тэр юугаар харьдаг вэ?
Б: Тэр галт тэргээр харьдаг.

CD1-69

2

А: Та их сургуулиас хороолол руу юугаар явдаг вэ?
Б: Би автобусаар юм уу таксигаар явдаг.

1 А: Та гэрээсээ шуудан руу юугаар явдаг вэ?
Б: Би дугуйгаар явдаг.

2 А: Та Токиогоос Улаанбаатар луу юугаар явдаг вэ?
Б: Би онгоцоор явдаг.

3 А: Та их сургуулиас галт тэрэгний буудал руу юугаар явдаг вэ?
Б: Би таксигаар явдаг.

4 А: Та гэрээсээ их сургууль руу юугаар явдаг вэ?
Б: Би автобусаар явдаг.

5 А: Та Токиогоос Осака руу юугаар явдаг вэ?
Б: Би галт тэргээр явдаг.

CD1-70

3

А: Уучлаарай, та цонхоо жаахан нээнэ үү?
Б: Өө за, тэгье.

1 А: Уучлаарай, та тэр цамцаа үзүүлнэ үү?
Б: Өө за тэгье.

2 А: Уучлаарай, та энэ факсийг явуулна уу?
Б: Өө за тэгье.

3 А: Уучлаарай, та миний утасны дугаарыг бичиж авна уу?
Б: Өө за тэгье.

4 А: Уучлаарай, та үүнийг англиар орчуулж өгнө үү?
Б: Өө за тэгье.

5 А: Уучлаарай, та тэр зурагтыг унтраана уу?
Б: Өө, за тэгье.

CD1-71

4

- A: Уучлаарай, шуудан хаана байна вэ?
Б: Та чигээрээ яваад хоёр дахь булангаар баруун гар тийшээ эргэ.
- 1 A: Уучлаарай, их дэлгүүр хаана байна вэ?
Б: Та чигээрээ яваад хоёр дахь уулвараар зүүн гар тийшээ эргэ.
- 2 A: Уучлаарай, 24 цагийн дэлгүүр хаана байна вэ?
Б: Та уулзвараар зам гараад зүүн гар тийшээ эргэ.
- 3 A: Уучлаарай, театр хаана байна вэ?
Б: Театр тэр байна. Та чигээрээ яв.
- 4 A: Уучлаарай, цэцэрлэг хаана байна вэ?
Б: Цэцэрлэг тэр байна. Та чигээрээ яв.

第七課 病院で

ЭМНЭЛЭГТ

ЯРИАНЫ ДАСГАЛ

CD1-78

1

- A: Танд гар утас байна уу?
Б: Байна.
- A: Танд гар утас байна уу?
Б: Байхгүй.
- 1 A: Танд дэвтэр, харандаа байна уу?
Б: Байна.
A: Танд дэвтэр, харандаа байна уу?
Б: Байхгүй.
- 2 A: Танд гал байна уу?
Б: Байна.
A: Танд гал байна уу?
Б: Байхгүй.
- 3 A: Танд машин байна уу?
Б: Байна.
A: Танд машин байна уу?
Б: Байхгүй.
- 4 A: Танд факсын аппарат байна уу?
Б: Байна.